ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



A/C.6/L.452
9 November 1959
RUSSIAN

Четырнадцатая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ

ПРОСЬБА ПЯТОГО КОМИТЕТА К ШЕСТОМУ КОМИТЕТУ О ДАЧЕ
ЗАКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРЕДЛАГАЕМЫХ ПОПРАВОК К
НЕКОТОРЫМ ПОСТАНОВЛЕНИЯМ ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕНСИОННОМ
ПЛАНЕ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Иран и Цейлон: совместный проект резолюции

Шестой комитет,

рассмотрев поступившую от Пятого комитета просьбу о даче заключения относительно пункта 63 повестки дня,
постановляет утвердить нижеследующий ответ на эту просьбу:

ПРОЕКТ ПИСЬМА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА НА
ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА С ЗАКЛЮЧЕНИЕМ
ШЕСТОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ, СВЯЗАННОЙ
С ПУНКТОМ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ
СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. Имею честь сослаться на Ваше письмо от 23 октября 1959 г. относительно пункта 63 повестки дня - Поправки, предлагаемые к некоторым постановлениям Положения о пенсионном плане для Международного Суда. В этом письме, в соответствии с постановлением, принятым Генеральной Ассамблеей на 800-м парламентском заседании, Вы просили Шестой комитет, от имени Пятого комитета, о даче заключения по вопросам политики, связанной с указанным пунктом, помимо вопросов бюджетного характера, до рассмотрения этого пункта Пятым комитетом.

2. Об указанном вопросе было доведено до сведения Шестого комитета, который обсудил эту просьбу на своем _____ заседании, состоявшемся _____, на основе доклада, представленного по инструкции Международного Суда, и сопроводительного меморандума Генерального Секретаря, содержащихся в документе A/4241. Настоящим имею честь сообщить Вам, для препровождения Пятому комитету, следующие замечания и заключения, утвержденные Шестым комитетом на его _____ заседании, состоявшемся _____.

3. Решение, которое Генеральная Ассамблея должна будет принять, основывается на постановлениях пункта 7 статьи 32 Статута Международного Суда, согласно которым "Правила, установленные Генеральной Ассамблей, определяют условия, на которых членам Суда ... назначаются пенсии при выходе в отставку...". Устанавливая условия, дающие право на получение пенсии, и размеры пенсий, Генеральная Ассамблея должна будет, по мнению Шестого комитета полностью принять в соображение условия избрания членов Суда и характер и требования их должности, выраженные в Статуте, среди прочего, высокую степень независимости и высокие моральные качества, а также признанный авторитет, ожидаемые от судей, срок полномочий и запрещение посвящать себя в течение срока занятия должности какому-либо другому занятию профессионального характера.

4. Первый вопрос, поднятый Судом, касается положения судей, которым может оказаться необходимым подать в отставку до истечения срока, на который они были избраны. Шестой комитет соглашается с мнением, выраженным от имени Суда, что имеются основательные возражения против действующей в настоящее время системы, при которой член Суда, вышедший в отставку после по крайней мере пяти лет службы, может получать пенсию лишь по специальному постановлению Суда. Комитет считает, что Генеральная Ассамблея должна предусмотреть, как это предлагает Суд,

выплату пенсий членам Суда, выходящим в отставку по окончании пяти лет службы, во всех случаях, без вынесения Судом специального постановления. Такое изменение Положения о пенсионном плане для членов Суда (содержащегося в приложении к резолюции 86(I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 г.) может быть осуществлено одним из следующих способов:

- 1) опущением подпункта a пункта 1 Положения и соответствующим изменением нумерования остальных подпунктов этого пункта;
- 2) опущением пункта 4 Положения.

5. Что касается второго вопроса, выдвинутого Судом в его докладе, а именно вопроса о размере и методе исчисления пенсий судей, оставляющих свою должность в Суде не в результате выхода в отставку, а по иным причинам, то Комитет отметил предложение Генерального Секретаря о том, чтобы рассмотрение этого вопроса было отложено до следующей сессии Генеральной Ассамблеи, впредь до завершения изучения соответствующей части доклада Суда каким-либо компетентным органом, назначенным Ассамблей. Считая, что этот вопрос будет иметь важные бюджетные последствия, Шестой комитет выражает свою уверенность в том, что рекомендации, которые Пятый комитет сделает по этому вопросу Генеральной Ассамблее, учтут должным образом соображения, о которых говорится выше в пункте 3, относительно условий избрания членов Суда и характера и требований их должности, равно как и необходимость сделать привлекательными условия службы в главном судебном органе Организации Объединенных Наций для лиц с наивысшим признанным авторитетом.